

# نشرة اعلامية

INFCIRC/549/Add.8/6

Date: 3 November 2003

GENERAL Distribution

Arabic

Original: English

## رسالة وردت من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الاثراء

١- تلقى المدير العام للوكالة مذكرة شفوية، مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ٢٠٠٣، من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الوكالة قدمت فيها حكومة المملكة المتحدة، تمشيا مع التزامها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية")، ووفقا للمرفقين باء وجيم من تلك المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية الخاصة بأرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع وتقديرات كميات البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

٢- وقدمت حكومة المملكة المتحدة أيضا بيانا عن أرصدها الوطنية من اليورانيوم المدني الشديد الاثراء واليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الاثراء في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة المملكة المتحدة في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، وفي مذكرتها الشفوية المؤرخة ١٧ تموز/يوليه ٢٠٠٣، يرد طيه نص المذكرة الشفوية المؤرخة ١٧ تموز/يوليه ٢٠٠٣ ونص محتوياتها من أجل إطلاع جميع الدول الأعضاء.

## المرفق

المذكرة رقم: ٠٣/١٨

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية ويشرفها أن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم ٩٧/٠٠١، المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، التي تضمنت مبادئ توجيهية تحدد السياسات التي قررت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية تطبيقها على إدارة البلوتونيوم.

وعلاوة على ذلك، أفرت تلك المذكرة بحساسية اليورانيوم الشديد الإثراء وبالحاجة إلى إدارة مخزونات هذا اليورانيوم الشديد الإثراء بنفس الإحساس بالمسؤولية الذي يدار به البلوتونيوم الذي شملته المبادئ التوجيهية.

وتمشيا مع التزام المملكة المتحدة بموجب "المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلوتونيوم" بأن تقوم سنوياً بتوفير معلومات عن أرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشع والبلوتونيوم الموجود في وقود المفاعلات المدنية المستهلك، تقدم حكومة المملكة المتحدة ضمن هذه المذكرة الأرقام الدالة على أرصدة المملكة المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢؛ وذلك وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية. كما تقدم حكومة المملكة المتحدة ضمن المذكرة نفسها بياناً عن الأرصدة الوطنية للمملكة المتحدة من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء واليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. وتود حكومة المملكة المتحدة أيضاً أن تسترعى الاهتمام إلى الملحوظة الإيضاحية الملحقة بالأرقام.

وترجو حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء للعلم.

وتعنتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية هذه المناسبة من أجل أن تعرب مجدداً عن أسى آيات تقديرها لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية.

(ختم)

بعثة المملكة المتحدة  
فيينا  
١٧ تموز/يوليه ٢٠٠٣

## المملكة المتحدة

### الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

#### المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢  
(أرقام السنة السابقة بين قوسين)  
مقربة الى أقرب ١٠٠ كيلوغرام من  
البلوتونيوم  
مع إدراج الكميات التي تقل عن ٥٠  
كيلوغرام كما هي

#### بالأطنان

٨٦.٥	( ٧٩.٩ )	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مخازن المنتجات في محطات اعادة المعالجة.
٠.٩	( ٠.٨ )	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الانتاج أو الصناعة والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.
١.٩	( ١.٧ )	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
٩٠.٨	( صفر )	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى.
		المجموع

#### ملحوظة:

٢٠.٩	( ١٧.١ )	١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
٠.٩	( ٠.٩ )	٢' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، الذي يوجد في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه.
صفر	( صفر )	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، والجاري نقله دولياً، قبل وصوله الى الدولة المتلقية.

(\* ) كمية البلوتونيوم الموجودة ضمن "الأعمال الجارية" في محطات إعادة المعالجة صُنِّفَت بحيث أصبحت المواد المفصولة في هذه العملية تقع في هذه الفئة، كما هو الحال بالنسبة لكميات ضئيلة من البلوتونيوم ذات أشكال مادية يُزَمَع إعادة تدويرها عن طريق إعادة المعالجة طبقاً للخطط الراهنة، وإن كانت لا تأخذ شكل وقود مستهلك.

## تقديرات كميات البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢  
(أرقام السنة السابقة بين قوسين)  
مقربة الى أقرب ١٠٠٠ كيلوغرام من  
البلوتونيوم  
مع إدراج الكميات التي تقل عن ٥٠  
كيلوغرام كما هي

### المجاميع الوطنية

١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	٧	( ٦ )
٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات اعادة المعالجة.	٣١	( ٣٥ )
٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك، الموجود في أماكن أخرى.	أقل من ٥٠٠ كيلوغرام	(أقل من ٥٠٠ كيلوغرام)

### ملحوظة:

١٠، تحتاج معالجة المواد المرسله للتخلص المباشر الى دراسة اضافية عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد أخذت شكلا ملموسا.

### تعريف:

- البند ١: يشمل تقديرات كميات البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المفرغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يشمل تقديرات كميات البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد الى محطات اعادة المعالجة، الذي لم تتم اعادة معالجته بعد.

## المملكة المتحدة

### الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة اليورانيوم المدني الشديد الإثراء

		<u>المجاميع الوطنية</u>
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ (أرقام السنة السابقة بين قوسين)		
١- اليورانيوم الشديد الإثراء المخزون في مصانع الإثراء.	صفر كيلو غرام	(صفر كيلو غرام)
٢- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في مصانع إنتاج الوقود أو غيرها من مرافق إعادة المعالجة.	٥٦٦ كيلو غرام	(٥٦٩ كيلو غرام)
٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية.	صفر كيلو غرام	(صفر كيلو غرام)
٤- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية ومصانع الإثراء والإنتاج وإعادة المعالجة (مثل المختبرات ومراكز البحوث ...).	٧٥٤ كيلو غرام	(٧٤٢ كيلو غرام)
٥- اليورانيوم المشع الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية.	٦ كيلو غرام	(٨ كيلو غرام)
٦- اليورانيوم المشع الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية.	٢٥٣ كيلو غرام	(٢٧٦ كيلو غرام)
المجموع	١٥٧٩ كيلو غرام	(١٥٩٥ كيلو غرام)

يعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم المثري باليورانيوم-٢٣٥ بنسبة تعادل أو تتجاوز ٢٠%.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء في دورة الوقود النووي المدنية:

٨٨١٠٠ طن (٩٠٤٠٠ طن)\*

# مقربة الى أقرب ١٠٠ طن

## ملحوظة إيضاحية

تُبين الأرقام أن إجمالي مخزونات البلوتونيوم غير المشع في المملكة المتحدة بلغ ٩٠٨ طنناً في نهاية عام ٢٠٠٢. والتغييرات الرئيسية مقارنة بالأرقام المناظرة فيما يخص عام ٢٠٠١ ناتجة عن استمرار عمليات تشغيل المفاعلات وإعادة المعالجة (كما تعبر عنه مثلاً زيادة كمية "البلوتونيوم المفصول غير المشع في المنتجات الموجودة في محطات إعادة المعالجة").

وثمة تغييرات أخرى طفيفة سببها إعادة وقود موكس من اليابان وإعادة النظر في فئات التبليغ الخاصة ببعض أرصدة البلوتونيوم المعنية. وقد أفضت العملية الأخيرة إلى تصنيف البلوتونيوم الموجود ضمن "الأعمال الجارية" في محطات إعادة المعالجة بحيث يتم التبليغ عن المواد المفصلة في خطوط صقل البلوتونيوم في فئة "البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى، وكذلك الحال بالنسبة لكميات ضئيلة من البلوتونيوم ذات أشكال مادية يزعم إعادة تدويرها عن طريق إعادة المعالجة طبقاً للخطط الراهنة، وإن كانت لا تأخذ شكل وقود مستهلك.